

УДК 82(091)
<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-10-331-336>



This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

UDC 82(091)
<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-10-331-336>

Ольга ПАНОВА

ДЖОРДЖ ВИРЕК СМОТРИТ НА РОССИЮ

(Вирек Дж. С. Пленники утопии. Советская Россия глазами американца /
сост., предисл. и прим. В.Э. Молодякова, пер. с англ. М.А. Ковалева,
В.Э. Молодякова. СПб.: Нестор-История, 2020. 256 с.)

Olga PANOVA

GEORGE VIERECK LOOKS AT RUSSIA

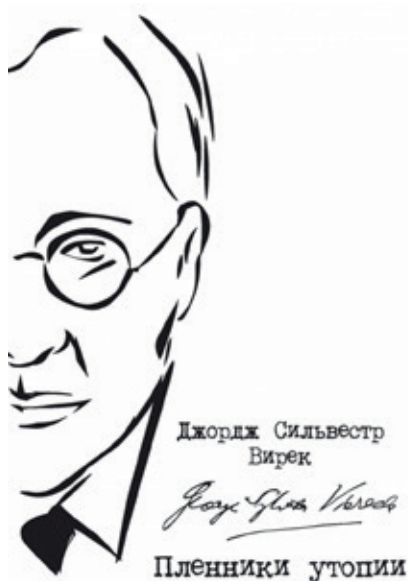
(Viereck, G.S. Prisoners of Utopia. Russia through the Eyes of an American,
comp., ed., comm., introd. by V.E. Molodiakov, transl. by M.A. Kovalev and
V.E. Molodiakov. St. Petersburg: Nestor-Istoriia Publ., 2020. 256 p. In Russ.)

Сведения об авторе: Ольга Юрьевна Панова, доктор филологических наук, профессор, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Ленинские горы, ГСП-1, д. 1, стр. 51, 119991 г. Москва, Россия; ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН, ул. Поварская, д. 25а, 121069 г. Москва, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2520-120X>. E-mail: olgapanova65@gmail.com.

Для цитирования: Панова О.Ю. Джордж Вирек смотрит на Россию // Литература двух Америк. 2021. № 10. С. 331–336.
<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-10-331-336>.

Information about the author: Olga Yu. Panova, Doctor Hab. in Philology, Professor, Lomonosov Moscow State University, Leninskie Gory 1, stroenie 51, GSP-1, 119991 Moscow, Russia; Leading Research Fellow, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, ul. Povarskaya 25a, 121069 Moscow, Russia. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2520-120X>. E-mail: olgapanova65@gmail.com.

For citation: Panova, Olga. "George Viereck Looks at Russia." *Literature of the Americas*, no. 10 (2021): 331–336. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-10-331-336>.



Известный историк, политолог, библиофил и потомственный востоковед В.Э. Молодяков однако же не оставляет своим вниманием и Запад. Один из его любимых героев — германско-американский литератор и журналист Джордж Сильвестр Вирек (1884–1962). Этому прелюбопытному, но до сих пор малоизвестному у нас персонажу В.Э. Молодяков посвятил более тридцати публикаций — в том числе биографическое исследование [Молодяков 2015], однотомное собрание сочинений Вирека [Вирек 2013], в котором выступил в роли составителя, автора комментариев и предисловия, а также статьи и переводы в журналах и сборни-

ках (среди них и два материала в 8-м номере «Литературы двух Америк»). Молодяков расследовал и исследовал самые разные стороны биографии, творчества и общественно-политической деятельности Вирека: это и тайна его рождения и происхождения; и его вклад в литературу и культуру декаданса; и его знакомство и сотрудничество с одной из самых зловещих фигур рубежной эпохи — демоническим Алистером Кроули; и его журнальные проекты — *The International* (в котором как раз и участвовал Кроули), *American Monthly*, германофильский еженедельник *Fatherland* (за издание которого в 1918-м дом Вирека в Маунт-Вернон разнесла толпа американских патриотов, ополчившаяся против апологета тевтонских варваров); и его слава как интервьюера, беседовавшего с крупнейшими фигурами современности (Бернард Шоу, Жорж Клемансо, Бенито Муссолини, Альберт Эйнштейн, Освальд Шпенглер, Генри Форд, Герхард Гауптман, Артур Шницлер, Зигмунд Фрейд и др.); и его скандальная поддержка национал-социализма, закончившаяся пятилетним тюремным заключением в Штатах (1942–1947); и история его собственной семьи, судьбы его сыновей, один из которых, Джордж Вирек-младший, погиб на Второй мировой, а другой, Питер Вирек, став известным поэтом и публицистом, всю жизнь был обречен «выяснять отношения» с духовным наследием отца.

Интерес к общественной и политической жизни и стремление участвовать в ней были традицией в семье Вирека. Его отец Луис Фирек сочувственно относился к марксизму, был социал-демократом, отдавая, как и многие в то время, дань интеллектуальной моде на социализм (вспомним, хотя бы, Шоу или Уайльда, не говоря о немецких сторонниках марксизма и социалистических идей). Его сын Джордж Сильвестр Вирек, напротив, последовательно дрейфовал вправо и стал принципиальным критиком левых утопий — в том числе и потому, что имел возможность своими глазами увидеть попытку их реального воплощения.

В 1920-е Вирек совершил несколько путешествий в Старый Свет, объездил Европу и сумел взять интервью у самых известных политиков, писателей, августейших особ, ученых, и других знаменитостей. В числе стран, которые он посетил, была и Советская Россия, куда Вирек поехал в июле 1929 г., чтобы взглянуть на социальный эксперимент и, по своему обыкновению, взять интервью у советских celebrities — Крупской («мадам Ленин»), Сталина, Калинина. Его тексты о России / СССР собраны в новой книге В.Э. Молодякова. В ней две части, расположенные по принципу «контрамоции» — обратного движения во времени: первая часть посвящена визиту Вирека в СССР, состоявшемуся в 1929 г., вторая — русской и советской теме в журналистской работе Вирека до его поездки в Советский Союз.

Тексты Вирека, отражающие его впечатления о советской России, включенные в первую часть, — это впервые публикуемые в русском переводе три цикла очерков, напечатанные «по горячим следам» в *Saturday Evening Post*: «Россия топчется на месте» (*Russia Marks Time*, 30.11.1929); «Пленники утопии» (*Prisoners of Utopia*, 14.12.1929); «Пятилетка» (*Pyatiletka*, 18.01.1930)¹ и представляющие собой традиционный для тех лет советский травелог западного интеллектуала, где в центре внимания оказываются не столько исторические и культурные достопримечательности, сколько феномен большевизма с его экономической программой, внешней и внутренней политикой, социальными практиками. Вирек пишет о работе советских учреждений и партийных органов, о беспризорниках, о браке и разводе, быте и повседневной жизни, об очередях, о пропаганде, о культе Ленина, о семье и браке, о безработице, о курсе рубля и подпольном обмене валюты, о разрушении деревни во имя индустриализации, о неработающей пушке и треснутом колоколе в Кремле, о **приме**

¹ Жаль, что по досадному недосмотру источник публикации русского перевода очерков в книге не указан.

иностранных делегаций и ритуальных «культпоказах». За «витринами великого эксперимента» он отчетливо видит нежизнеспособность советской «утопии», абсурдность **большевистской** химеры всеобщего равенства» [61]², парадоксальное сочетание хаоса и разрухи (как в экономике, так и в сознании людей) с идеологическим догматизмом и установкой на тотальный государственно-партийный контроль.

За очерками Вирека следует публикация документов из фонда ВОКС — Всесоюзного общества култысвязи с заграницей (ГА РФ), касающихся визита Вирека в СССР; в этих материалах, относящихся к весне — осени 1929 г., основное место занимает переписка Вирека с сотрудниками ВОКС, в том числе с председателем О.Д. Каменевой и референтом по англо-американским странам С.П. Тривасом: Вирек пытался выстроить свою программу пребывания в советской стране, договориться об интервью с партийными и государственными лидерами, обзавестись разрешениями и «охранными грамотами». Также в первый раздел вошли художественные произведения Вирека, навеянные знакомством с СССР: глава романа «Непобедимый Адам» (1932), где описывается пребывание главного героя Котикокуры Катафовича в Советском Союзе, и притча «Искушение Джонатана» (опубл. 1937 отдельным изданием), направленная против тоталитарного общественного устройства. Во вступительной статье к книге («Приключения мистера Вирека в стране большевиков») тексты Вирека об СССР не только рассматриваются в связи с биографией, интересами и политическими взглядами их автора, но и ставятся в контекст довоенных советско-американских отношений 1920–1930-х, динамики борьбы правых и левых в США. В.Э. Молодяков подчеркивает талант Вирека-журналиста, подробно останавливается на его сотрудничестве с консервативным политиком Гамильтоном Фишем и «комитетом Фиша», созданном для противодействия коммунистической пропаганде, деятельности Коминтерна и советскому влиянию.

Материалы второй части книги представляют собой «приквел» к части первой. Раздел открывает статья В.Э. Молодякова «“Полуварварская Россия и дикие славяне Сербии и Черногории”: журнал *Fatherland* против Российской империи», посвященная периоду, нижняя граница которого маркирована началом Первой мировой (август 1914), верхняя — Февральской революцией в России (февраль 1917). В статье рассматривается пропагандистская деятельность прогерманского еженедельника Вирека *Fatherland*, нацеленная против Англии и России — которая «как одна из

² Ссылки на рецензируемое издание даются в тексте в скобках.

главных “союзных” держав оказалась в центре внимания антиантантовской пропаганды, тем более что ее имидж как государства в США был неблагоприятным, во многом основываясь на не требовавших перевода словах knout и pogrom» [156]. Заметка немецкого писателя Х.Х. Эверса «Тень русского медведя» из второго выпуска *Fatherland* (август 1914) читается как приложение к статье Молодякова.

Другой блок материалов связан с несостоявшимся интервью, которое Вирек пытался взять у Льва Троцкого в 1923 г. Блок открывается двумя фрагментами из четвертого тома «Современных портретов» (*Contemporary Portraits*, 1923) британского журналиста Фрэнка Гарриса — «Отто Кан и Лев Троцкий» и «Русские делегаты в Генуе» (с «портретами» Г.В. Чичерина, Х.Г. Раковского (Инсарова), Л.Б. Красина, М.М. Литвинова, сделанными по итогам встреч Гарриса с ними на Генуэзской конференции). Очерки Гарриса попали в книгу, поскольку, как отмечает В.Э. Молодяков, мысль об интервью с Троцким зародилась у Вирека, скорее всего, под влиянием знакомства с «Современными портретами». Далее следует подборка переписки сотрудников Наркомата иностранных дел и Реввоенсовета по поводу просьбы Вирека разрешить ему встретиться с Троцким для интервью (из фондов РГВА).

Последний блок материалов второй части состоит из работ Вирека-журналиста на русскую тему: это заметка «Ленин», опубликованная Виреком в его собственном журнале *American Monthly* (март 1924), и подборка его интервью: беседа с Великим Князем Александром Михайловичем Романовым — «Сандро» (1866–1933) — и фрагменты интервью с Гитлером, Муссолини, Гауптманом, Шницлером, Шоу (между 1923 и 1935), в которых затрагивались вопросы большевизма, коммунизма, марксизма, положения в Советской России.

Книга читается с большим интересом — как и всякое издание, богатое фактами и данными, так что даже отсутствие комментария (примечания сведены к *minimum minimorum*) не портит впечатления, тем более что функции комментария во многом восполняют статьи Молодякова и именной указатель, который включает в себя краткие справки о персоналиях. Тексты Вирека сами по себе любопытны — автор отличался эксцентричностью натуры и нетривиальностью взгляда, а также неконформизмом: он никогда не боялся «плыть против течения». Как ни относиться к убеждениям Вирека, его взгляд на Россию «справа» информативен и по-своему показателен — особенно в сопоставлении с гораздо лучше известными у нас впечатлениями друзей, попутчиков и симпатизантов большевистского эксперимента.

Учитывая тот факт, что огромный массив литературы (травелоги, публицистика, мемуары и пр.), созданной на Западе о Советском Союзе, у нас до сих пор остается почти не переведенным и крайне слабо и фрагментарно изученным, книга, в которой полно и разносторонне представлен взгляд Дж. С. Вирека как писателя, журналиста, интервьюера, редактора, издателя, общественного деятеля на Россию, — это, безусловно, ценный вклад в одну из самых перспективных сфер исследования, где совокупно трудятся историки общества, литературы, журналистики и архивисты. В заключение нужно сказать о том, что эта книга, как и вся «вирекиана» В.Э. Молодякова, тесно связана с его достижениями как библиофила: будучи обладателем богатого «домашнего музея» Дж. С. Вирека, Молодяков строит исследования и готовит публикации в первую очередь на материалах своей коллекции. Письма американских литераторов к Дж. С. Виреку, помещенные в этом номере «Литературы двух Америк», тоже хранятся в домашнем собрании В.Э. Молодякова и дополняют его предыдущие публикации.

ЛИТЕРАТУРА

Молодяков 2013 — *Молодяков В.Э. Джордж Сильвестр Вирек: больше, чем одна жизнь (1884–1962)*. М.: Кругъ, 2015. 696 с.

Вирек 2013 — *Вирек Дж. С. «Дом вампира» и другие сочинения* / сост., предисл., коммент. В.Э. Молодякова. Тверь: Kolonna; Митин журнал, 2013. 294 с.

REFERENCES

Molodiakov 2013 — Molodiakov, Vasilii E. *Dzhordzh Sil'vestr Virek: bol'she, chem odna zhizn' (1884–1962) [George Sylvester Viereck: More Than a Life, 1884–1962]*. Moscow: Krug Publ., 2015. (In Russ.)

Virek 2013 — Virek, Dzh. S. *“Dom vampira” i drugie sochineniia [The House of the Vampire and Other Works]*. Edited by Vasilii E. Molodiakov. Tver': Kolonna Publ., Mitin zhurnal Publ., 2013. (In Russ.)

© 2021, О.Ю. Панова

© 2021, Olga Iu. Panova

Дата поступления в редакцию: 00.00.2021

Дата одобрения рецензентами: 00.00.2021

Дата публикации: 25.05.2021

Received: 0 Mar. 2021

Approved after reviewing: 0 Apr. 2021

Date of publication: 25 May 2021